

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

13 décembre 2011

PROJET DE LOI
portant des dispositions diverses
en matière de justice

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

13 december 2011

WETSONTWERP
houdende diverse bepalingen
inzake justitie

	Pages
SOMMAIRE	
1. Exposé des motifs	3
2. Avant-projet	7
3. Avis du Conseil d'État.....	11
4. Projet de loi.....	22

	Blz.
INHOUD	
1. Memorie van toelichting	3
2. Voorontwerp	7
3. Advies van de Raad van State	11
4. Wetsontwerp.....	22

**LE GOUVERNEMENT DEMANDE L'URGENCE CONFORMÉMENT À
L'ARTICLE 51 DU RÈGLEMENT.**

**DE SPOEDBEHANDELING WORDT DOOR DE REGERING GEVRAAGD
OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 51 VAN HET REGLEMENT.**

3296

Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 13 décembre 2011.

Le “bon à tirer” a été reçu à la Chambre le 13 décembre 2011.

De regering heeft dit wetsontwerp op 13 december 2011 ingediend.

De “goedkeuring tot drukken” werd op 13 december 2011 door de Kamer ontvangen.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales — Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
LDD	:	Lijst Dedecker
INDEP-ONAFH	:	Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toezpraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél.: 02/ 549 81 60
Fax: 02/549 82 74
www.lachambre.be
e-mail: publications@lachambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel.: 02/ 549 81 60
Fax: 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail: publicaties@dekamer.be

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

TITRE I^{ER}

Disposition générale

Cet article précise le fondement constitutionnel en matière de compétence.

TITRE II

Dispositions diverses

CHAPITRE 1^{ER}

Modification de la législation relative aux cadres temporaires dans les cours d'appel et les parquets généraux

Ce chapitre a pour but de prolonger d'un an, les cadres temporaires de conseillers dans les cours d'appel et substituts procureurs généraux introduits par différentes lois pour l'instauration de cadres temporaires de personnel dans différentes cours d'appel et parquets généraux.

Ceci doit éviter que les cadres des conseillers temporaires auprès des cours d'appel prévus dans différentes lois, ne disparaissent dans l'attente de la création d'un instrument de mesure de la charge du travail.

Les cadres temporaires ont été créés par différentes lois concernant les cadres temporaires du personnel.

Il y a ainsi la loi du 29 novembre 2001 fixant un cadre temporaire de conseillers en vue de résorber l'arriéré judiciaire dans les cours d'appel.

Les cadres temporaires en surnombre supplémentaires ont également été créés par la loi du 14 décembre 2004 modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire, de la loi du 2 juillet 1975 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de première instance et de l'article 211 du Code judiciaire, par la loi du 10 août 2005 modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire et autorisant temporairement la nomination de magistrats en surnombre, en ce qui concerne la cour

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

TITEL I

Algemene bepaling

Dit artikel bepaalt de constitutionele bevoegdheidsgrondslag.

TITEL II

Diverse bepalingen

HOOFDSTUK 1

Wijziging van de wetgeving betreffende de tijdelijke personeelsformaties bij de hoven van beroep en van de parketten-generaal

Dit hoofdstuk heeft tot doel de tijdelijk kaders van raadsheren in de hoven van beroep, en substituten-procureur-generaal ingevoerd door diverse wetten tot invoering van een tijdelijke personeelsformatie in de verschillende hoven van beroep en parketten-generaal te verlengen met één jaar.

Dit moet voorkomen dat de kaders van de tijdelijke raadsheren bij de hoven van beroep die voorzien zijn in diverse wetten, verdwijnen in afwachting van de creatie van een werklustmeetinstrument.

De tijdelijke kaders waren in het leven geroepen door diverse wetten betreffende tijdelijke personeelsformaties.

Zo is er de wet van 29 november 2001 tot vaststelling van een tijdelijke personeelsformatie van raadsheren teneinde de gerechtelijke achterstand bij de hoven van beroep weg te werken.

Bijkomende tijdelijke kaders in overtal werden tevens gecreëerd bij de wet van 14 december 2004 tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting, van de wet van 2 juli 1975 tot vaststelling van de personeelsformatie van de rechtbanken van eerste aanleg en van artikel 211 van het Gerechtelijk Wetboek, bij de wet van 10 augustus 2005 wet tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting en tot tijdelijke toelating tot overtalige benoemingen van

d'appel de Gand, et par la loi du 20 décembre 2005 portant des dispositions diverses en matière de justice.

Pour finir, il y a la loi du 12 mars 2007 modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire en ce qui concerne la cour d'appel de Mons et le tribunal de première instance de Gand et autorisant temporairement la nomination de magistrats en surnombre, en ce qui concerne la cour de Mons.

La loi du 29 novembre 2001 fixant un cadre temporaire de conseillers en vue de résorber l'arriéré judiciaire dans les cours d'appel, a créée à l'époque 14 places de conseillers auprès des cours d'appel en vue de résorber l'arriéré judiciaire auprès des cours.

Les places ont été créées en 2001 pour trois ans, prolongées en 2004 pour six ans, en 2007 pour sept ans, en 2008 pour neuf ans et en 2010 pour dix ans. Les conseillers peuvent cependant être nommés à ces 14 places lorsque cela semble justifié d'après une évaluation basée sur la mesure de la charge de travail sur base d'un système d'enregistrement uniforme.

Les lois du 14 décembre 2004, 10 août 2005, 20 décembre 2005 et 12 mars 2007 étaient une conséquence des protocoles de collaboration que la ministre de la Justice Laurette Onkelinx avait conclu avec les différentes autorités judiciaires de Bruxelles, Anvers, Liège, Gand et Mons. Là aussi il y avait l'intention de libérer des moyens supplémentaires qui sont nécessaires pour réduire progressivement le délai de traitement des affaires et donc lutter contre l'arriéré judiciaire.

Ces lois prévoyaient en une série de nominations en surnombre d'un total de 18 conseillers et substituts procureurs généraux dans différentes cours et parquets généraux. Ces nominations en surnombre étaient temporaires, d'abord jusqu'au 31 août et 31 décembre 2008 et en ce qui concerne la loi du 12 mars 2007 déjà jusqu'au 31 décembre 2010. Par la modification de la loi du 22 décembre 2008, les cadres qui sont prévus par les lois de 2004 et 2005 ont été prolongés jusqu'au 31 décembre 2010 dans l'attente qu'une mesure de la charge de travail apporterait plus de clarté sur le besoin objectif de personnel. En 2010 ces lois et la loi du 12 mars 2007 ont été prolongées jusqu'au 31 décembre 2011.

Tout comme il a été prévu par la loi de 2001, ces cadres en surnombre peuvent être repris dans le cadre général si cela s'avère nécessaire d'après les résultats de la mesure de la charge de travail uniforme.

magistraten, wat het hof van beroep te Gent betreft, en bij de wet van 20 december 2005 houdende diverse bepalingen betreffende justitie.

Tot slot is er de wet van 12 maart 2007 tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting voor wat het hof van beroep te Bergen en de rechtbank van eerste aanleg te Gent betreft en tot tijdelijke toelating tot overtallige benoemingen van magistraten, wat het hof van beroep te Bergen betreft.

De wet van 29 november 2001 tot vaststelling van een tijdelijke personeelsformatie van raadsheren teneinde de gerechtelijke achterstand bij de hoven van beroep weg te werken, heeft destijds 14 plaatsen van raadsheer bij de hoven van beroep in het leven geroepen om de gerechtelijke achterstand bij de hoven te bestrijden.

De plaatsen waren in 2001 gecreëerd voor drie jaar, in 2004 verlengd tot zes jaar, in 2007 tot zeven jaar, in 2008 verlengd naar negen jaar, in 2010 naar tien jaar. De raadsheren kunnen echter benoemd worden op deze 14 plaatsen als dat gerechtvaardigd blijkt uit een evaluatie gebaseerd op een werklasmeting op grond van een uniform registratiesysteem.

De wetten van 14 december 2004, 10 augustus 2005, 20 december 2005 en 12 maart 2007 waren een gevolg van de samenwerkingsprotocollen die de minister van Justitie Laurette Onkelinx heeft afgesloten met de verschillende gerechtelijke autoriteiten van Brussel, Antwerpen, Luik, Gent en Bergen. Ook daar was de bedoeling om extra middelen vrij te maken die noodzakelijk zijn om geleidelijk de behandelingstermijn van de zaken in te korten en aldus te strijden tegen de gerechtelijke achterstand.

Deze wetten voorzagen in een reeks benoemingen in overtal van in totaal 18 raadsheren en substituten-procureur-generaal in de diverse hoven van beroep en parketten-generaal. Deze benoemingen in overtal waren tijdelijk, eerst tot 31 augustus en 31 december 2008, en voor wat de wet van 12 maart 2007 betreft reeds tot 31 december 2010. Door de wetswijziging op 22 december 2008 werden de kaders die voorzien zijn bij de wetten van 2004 en 2005, verlengd tot 31 december 2010 in de verwachting dat een werklasmeting duidelijkheid zou brengen over de objectieve personeelsbehoefte. In 2010 werden deze wetten en de wet van 12 maart 2007 verlengd tot 31 december 2011.

Net zoals voorzien bij de wet van 2001 kunnen ook deze kaders van overtal opgenomen worden in het algemeen kader indien dat nodig blijkt uit de resultaten van een uniform werklasmeting.

Ce système de mesurage de la charge du travail n'existe pas encore. Mais par le biais d'un protocole de juin 2008, le Bureau permanent pour la Statistique et la Mesure de la charge du travail a été créé. Cet organe du siège est depuis actif dans l'élaboration d'un instrument de mesure de la charge du travail. Ainsi, le bureau a développé un modèle et a mesuré les temps de traitement pour le département correctionnel des cours d'appel. Le Bureau travaille actuellement sur le volet civil.

Malgré les efforts de tous les acteurs concernés, il n'y aura aucun résultat d'ici décembre 2011 pouvant déterminer objectivement la charge de travail et les besoins en personnel.

Depuis l'instauration des cadres temporaires un niveau aussi élevé n'a jamais été atteint dans le développement d'un instrument de mesure de la charge du travail pour les magistrats et membres du personnel des cours et tribunaux. Que les résultats se font attendre plus qu'il avait été espéré, est dû au démarrage du bureau permanent en 2008, l'ampleur et la nature délicate de la mission et la discussion méthodologique jusqu'à présent.

Le cadre temporaire prévu par la loi du 29 novembre 2001 s'achève cependant le 17 décembre 2011. Les autres cadres temporaires risquent de disparaître à partir du 31 décembre. Étant donné que le système de mesure de la charge du travail ne sera pas encore développé d'ici cette date, les places risquent de disparaître au fur et à mesure de l'existence de postes vacants.

Les cours d'appel ont toutefois aussi fait des progrès importants dans la lutte contre l'arriéré judiciaire. Les renforcements apportés au cadre au cours des dernières années, portent leurs fruits. Toutefois, les délais d'attente pour le traitement d'affaires demeurent au delà du délai acceptable de six mois. Par la disparition de 28 cadres temporaires, il faut craindre un retour en arrière et l'anéantissement de la progression.

Par conséquent, pour préserver les places dans l'attente d'un instrument définitif de mesurage de la charge de travail et afin de ne pas miner le fonctionnement des cours, il est proposé de prolonger les places temporaires d'un an.

Art. 2 à 11

Dans les différentes lois, la date d'échéance est prolongée de 2011 à 2012.

Dat werklustmeetsysteem is er nog niet. Maar bij een protocol van juni 2008 is het Vast Bureau voor de Statistiek en Werklustmeting opgericht. Dit orgaan van de zetel werkt sindsdien aan de ontwikkeling van het werklustmeetinstrument. Zo heeft het bureau een model ontwikkeld en behandelzeiten gemeten voor de correctionele afdeling van de hoven van beroep. Het Bureau werkt momenteel aan het burgerlijke luik.

Ondanks de inspanningen van alle betrokken actoren zullen er tegen december 2011 geen resultaten op tafel liggen die de werklust en de personeelsbehoeften objectief kunnen bepalen.

Sinds de invoering van de tijdelijke kaders is men echter nog nooit zo ver gekomen in de ontwikkeling van de een werklustmeetinstrument voor de magistraten en personeelsleden van de hoven en rechtbanken. Dat de resultaten langer uitblijven dan gehoopt bij de wetwijziging van december 2008, heeft te maken met de opstart van het vast bureau in 2008, met de omvang en het delicate van de opdracht en de methodologische discussie tot op heden.

Het tijdelijk kader voorzien door de wet van 29 november 2001 loopt evenwel ten einde op 17 december 2011. De andere tijdelijk kaders dreigen te verdwijnen vanaf 31 december. Omdat het werklustmeetsysteem tegen die datum nog niet ontwikkeld zal zijn, dreigen de plaatsen te verdwijnen naarmate er vacatures zijn.

De hoven van beroep hebben echter ook een belangrijke vooruitgang geboekt in de strijd tegen de gerechtelijke achterstand. De versterkingen die de afgelopen jaren aan het kader waren gebracht, werpen hun vruchten af. Toch blijven de wachttijden voor de behandeling van de rechtszaken gemiddeld nog boven de aanvaardbare termijn van zes maanden. Het verdwijnen van de 28 tijdelijke plaatsen dreigt de klok terug te draaien en de geboekte vooruitgang teniet te doen.

Om dus de plaatsen te behouden in afwachting van een definitief werklustmeetinstrument en om de werking van de hoven niet te ondermijnen, wordt voorgesteld om de tijdelijke plaatsen voor één jaar te verlengen.

Art. 2 tot 11

In de verschillende wetten worden de einddatum verlengd van 2011 naar 2012.

CHAPITRE 2

**Modification de la loi du 21 avril 2007
relative à l'internement des personnes
atteintes d'un trouble mental**

La loi du 21 avril 2007 concernant l'internement de personnes atteintes d'un trouble mental, entre en vigueur le 1^{er} janvier 2012.

Le report de la mise en vigueur de cette loi est nécessaire afin de pouvoir remplir toutes les conditions pour pouvoir exécuter la loi du 2007 (la réglementation, l'instauration des chambres d'exécution des peines, le personnel, etc.).

Voici, Mesdames, Messieurs, la portée des dispositions que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à votre approbation.

La ministre de la Justice,

Annemie TURTELBOOM

HOOFDSTUK 2

**Wijziging van de wet van 21 april 2007
betreffende de internering van personen
met een geestesstoornis**

De wet van 21 april 2007 betreffende de internering van personen met een geestesstoornis treedt in werking op 1 januari 2012.

Uitstel van de inwerkingtreding van deze wet is bijgevolg noodzakelijk om alle voorwaarden voor inwerkingtreding van de wet van 2007 te kunnen realiseren (regelgeving, installatie van de strafuitvoeringskamers, personeel, etc.).

Dit is, dames en heren, de draagwijdte van de bepalingen dat de Regering de eer heeft aan Uw beraadslaging voor te leggen.

De minister van Justitie,

Annemie TURTELBOOM

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi modifiant la législation relative aux cadres temporaires dans les cours d'appel et les parquets généraux

TITRE I^{er}*Disposition introductive***Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

CHAPITRE 2

Modification de la législation relative aux cadres temporaires dans les cours d'appel et les parquets généraux

Section 1^{re}

Modification de la loi du 29 novembre 2001 fixant un cadre temporaire de conseillers en vue de résorber l'arriéré judiciaire dans les cours d'appel

Art. 2

Dans l'article 2 de la loi du 29 novembre 2001 fixant un cadre temporaire de conseillers en vue de résorber l'arriéré judiciaire dans les cours d'appel, modifié par la loi du 29 décembre 2010, les mots "de dix ans" sont remplacés par les mots "de onze ans".

Art. 3

Dans l'article 3, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 29 décembre 2010, les mots "de dix ans" sont remplacés par les mots "de onze ans".

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet tot wijziging van de wetgeving betreffende de tijdelijke personeelsformaties bij de hoven van beroep en van de parketten-generaale

TITEL I*Algemene bepaling***Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2

Wijziging van de wetgeving betreffende de tijdelijke personeelsformaties bij de hoven van beroep en van de parketten-generaal

Afdeling 1

Wijziging van de wet van 29 november 2001 tot vaststelling van een tijdelijke personeelsformatie van raadsheren teneinde de gerechtelijke achterstand bij de hoven van beroep weg te werken

Art. 2

In artikel 2 van de wet van 29 november 2001 tot vaststelling van een tijdelijke personeelsformatie van raadsheren teneinde de gerechtelijke achterstand bij de hoven van beroep weg te werken, gewijzigd bij de wet van 29 december 2010, worden de woorden "van tien jaar" vervangen door de woorden "van elf jaar".

Art. 3

In artikel 3, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 29 december 2010, worden de woorden "van tien jaar" vervangen door de woorden "van elf jaar".

Section 2

Modification de la loi du 14 décembre 2004 modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire, la loi du 2 juillet 1975 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de première instance et l'article 211 du Code judiciaire

Art. 4

Dans l'article 8 de la loi du 14 décembre 2004 modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire, la loi du 2 juillet 1975 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de première instance et l'article 211 du Code judiciaire, modifié par la loi du 22 décembre 2008 et la loi du 29 décembre 2010, le mot "2011" est remplacé par le mot "2012".

Art. 5

Dans l'article 9 de la même loi, modifié par la loi du 22 décembre 2008 et la loi du 29 décembre 2010, le mot "2011" est remplacé par le mot "2012".

Section 3

Modification de la loi du 10 août 2005 modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire et autorisant temporairement la nomination de magistrats en surnombre, en ce qui concerne la cour d'appel de Gand.

Art. 6

Dans l'article 3 de la loi du 10 août 2005 modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire et autorisant temporairement la nomination de magistrats en surnombre, en ce qui concerne la cour d'appel de Gand, modifié par la loi du 29 décembre 2010, le mot "2011" est remplacé par le mot "2012".

Art. 7

Dans l'article 4 de la même loi, modifié par la loi du 29 décembre 2010, le mot "2011" est remplacé par le mot "2012".

Afdeling 2

Wijziging van de wet van 14 december 2004 tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting, van de wet van 2 juli 1975 tot vaststelling van de personeelsformatie van de rechtbanken van eerste aanleg en van artikel 211 van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 4

In artikel 8 van de wet van 14 december 2004 tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting, van de wet van 2 juli 1975 tot vaststelling van de personeelsformatie van de rechtbanken van eerste aanleg en van artikel 211 van het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd bij de wet van 22 december 2008 en de wet van 29 december 2010, wordt het woord "2011" vervangen door het woord "2012".

Art. 5

In artikel 9 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 22 december 2008 en de wet van 29 december 2010, wordt het woord "2011" vervangen door het woord "2012".

Afdeling 3

Wijziging van de wet van 10 augustus 2005 tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting en tot tijdelijke toelating tot overtallige benoemingen van magistraten, wat het hof van beroep te Gent betreft

Art. 6

In artikel 3 van de wet van 10 augustus 2005 tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting en tot tijdelijke toelating tot overtallige benoemingen van magistraten, wat het hof van beroep te Gent betreft, gewijzigd bij de wet van 29 december 2010, wordt het woord "2011" vervangen door het woord "2012".

Art. 7

In artikel 4 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 29 december 2010, wordt het woord "2011" vervangen door het woord "2012".

Art. 8

Dans l'article 5 de la même loi, modifié par la loi du 29 décembre 2010, le mot "2011" est remplacé par le mot "2012".

Section 4

Modification de la loi du 20 décembre 2005 portant des dispositions diverses en matière de justice

Art. 9

Dans l'article 8 de la loi du 20 décembre 2005 portant des dispositions diverses en matière de justice, modifié par la loi du 29 décembre 2010, le mot "2011" est remplacé par le mot "2012".

Section 5

Modification de la loi du 12 mars 2007 modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire en ce qui concerne la cour d'appel de Mons et le tribunal de première instance de Gand et autorisant temporairement la nomination de magistrats en surnombre, en ce qui concerne la cour d'appel de Mons

Art. 10

Dans les articles 4 et 5 de la loi du 12 mars 2007 modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire en ce qui concerne la cour d'appel de Mons et le tribunal de première instance de Gand et autorisant temporairement la nomination de magistrats en surnombre, en ce qui concerne la cour d'appel de Mons, modifiés par la loi du 29 décembre 2010, le mot "2011" est remplacé par le mot "2012".

Section 7

Entrée en vigueur

Art. 11

A l'exception des articles 2 et 3 qui produisent leurs effets le 18 décembre 2011, le présent chapitre entre en vigueur le 1^{er} janvier 2012.

Art. 8

In artikel 5 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 29 december 2010, wordt het woord "2011" vervangen door het woord "2012".

Afdeling 4

Wijziging van de wet van 20 december 2005 houdende diverse bepalingen betreffende justitie

Art. 9

In artikel 8 van de wet van 20 december 2005 houdende diverse bepalingen betreffende justitie, gewijzigd bij de wet van 29 december 2010, wordt het woord "2011" vervangen door het woord "2012".

Afdeling 5

Wijziging van de wet van 12 maart 2007 tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting voor wat het hof van beroep te Bergen en de rechtbank van eerste aanleg te Gent betreft en tot tijdelijke toelating tot overtallige benoeming van magistraten, wat het hof van beroep te Bergen betreft

Art. 10

In de artikelen 4 en 5 van de wet van 12 maart 2007 tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting voor wat het hof van beroep te Bergen en de rechtbank van eerste aanleg te Gent betreft en tot tijdelijke toelating tot overtallige benoeming van magistraten, wat het hof van beroep te Bergen betreft, gewijzigd bij de wet van 29 december 2010 wordt het woord "2011" vervangen door het woord "2012".

Afdeling 7

Inwerkingtreding

Art. 11

Met uitzondering van de artikelen 2 en 3 die uitwerking hebben met ingang van 18 december 2011, treedt dit hoofdstuk in werking op 1 januari 2012.

EXTRAIT

(...)

TITRE III

Justice

CHAPITRE UNIQUE

**Modification de la loi du 21 avril 2007 relative
à l'internement des personnes atteintes d'un
trouble mental**

Art. 10

A l'article 157 de la loi du 21 avril 2007 relative à l'internement des personnes atteintes d'un trouble mental, modifié par la loi du 24 juillet 2008, les mots “, et au plus tard le premier jour du cinquante-quatrième mois qui suit celui au cours duquel la présente loi aura été publiée au *Moniteur belge*” sont remplacés par les mots “et au plus tard le 1^{er} janvier 2013”.

(...)

UITTREKSEL

(...)

TITEL III

Justitie

ENIG HOOFDSTUK

**Wijziging van de wet van 21 april 2007
betreffende de internering van personen met een
geestesstoornis**

Art. 10

In artikel 157 van de wet van 21 april 2007 betreffende de internering van personen met een geestesstoornis, gewijzigd bij de wet van 24 juli 2008, worden de woorden “, en uiterlijk op de eerste dag van de vierenvijftigste maand na die waarin deze wet is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*” vervangen door de woorden “en uiterlijk op 1 januari 2013”.

(...)

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 50 649/3
DU 30 NOVEMBRE 2011

Le Conseil d'État, section de législation, troisième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 29 novembre 2011, d'une demande d'avis, dans un délai de cinq jours ouvrables, sur un avant-projet de loi 'modifiant la législation relative aux cadres temporaires dans les cours d'appel et les parquets généraux', a donné l'avis suivant:

En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation s'est limitée à l'examen de la compétence de l'auteur de l'acte, du fondement juridique et de l'accomplissement des formalités prescrites.

Cet examen ne donne lieu à aucune observation.

La Chambre était composée de

Messieurs

P. Lemmens, président de chambre,

J. Smets,

B. Seutin, conseillers d'État,

Madame

A.-M. Goossens, greffier.

Le rapport a été présenté par Monsieur F. Vanneste, auditeur.

Le greffier, Le président,

A.-M. GOOSSENS, P. LEMMENS

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
NR. 50 649/3
VAN 30 NOVEMBER 2011

De Raad van State, afdeling Wetgeving, derde kamer, op 29 november 2011 door de Minister van Justitie verzocht hem, binnen een termijn van vijf werkdagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet 'tot wijziging van de wetgeving betreffende de tijdelijke personeelsformaties bij de hoven van beroep en van de parketten-generaal', heeft het volgende advies gegeven:

Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich beperkt tot het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

Dat onderzoek geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

De kamer was samengesteld uit

de Heren

P. LEMMENS, kamervoorzitter,

J. Smets,

B. Seutin, staatsraden,

Mevrouw

A.-M. GOOSSENS, griffier,

Het verslag werd uitgebracht door de Heer F. Vanneste, auditeur.

De griffier, De voorzitter,

A.-M. GOOSSENS, P. LEMMENS

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 50 647/1/2/4
DES 29 NOVEMBRE 2011 ET 5 DÉCEMBRE 2011

Le Conseil d'État, section de législation, première, deuxième et quatrième chambre, saisi par le Premier ministre, le 28 novembre 2011, d'une demande d'avis, dans un délai de cinq jours ouvrables, sur un avant-projet de loi "portant des dispositions diverses", a donné le 29 novembre 2011 (première chambre) et le 5 décembre 2011 (deuxième et quatrième chambre) l'avis suivant:

Suivant l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, inséré par la loi du 4 août 1996, et remplacé par la loi du 2 avril 2003, la demande d'avis doit spécialement indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, cette motivation, telle qu'elle figure dans la lettre de demande d'avis, est la suivante:

"Gelet op de hoogdringendheid, zou de Regering de Raad van State dankbaar zijn, mocht het advies worden verstrekt binnen de termijn bepaald bij artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State. In een bijgevoegd document vindt de Raad van State, telkens per onderdeel, de concrete motivering van de hoogdringendheid."

*
* *

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations suivantes.

Formalités préalables

Une loi du 30 juillet 2010, entrée en vigueur le 1^{er} octobre 2011¹, a inséré dans la loi du 5 mai 1997 'relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable' des dispositions relatives à l'évaluation d'incidence des décisions sur le développement durable.

Le législateur a défini l'"évaluation d'incidence" comme étant "l'évaluation d'incidence des décisions sur le développement durable, c'est-à-dire la méthode permettant d'étudier les éventuels effets sociaux, économiques et environnementaux,

¹ Selon son article 4, la loi du 30 juillet 2010 "entre en vigueur le premier jour du douzième mois qui suit celui de sa publication au *Moniteur belge*". Cette publication étant intervenue le 14 octobre 2010, il en résulte que la loi du 30 juillet 2010 est entrée en vigueur le 1^{er} octobre 2011.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
NR. 50 647/1/2/4
VAN 29 NOVEMBER 2011 EN 5 DECEMBER 2011

De Raad van State, afdeling Wetgeving, eerste, tweede en vierde kamer, op 28 november 2011 door de Eerste minister verzocht hem, binnen een termijn van vijf werkdagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet "houdende diverse bepalingen", heeft op 29 november 2011 (eerste kamer) en op 5 december 2011 (tweede en vierde kamer) het volgende advies gegeven:

Volgens artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1996 en vervangen bij de wet van 2 april 2003, moeten in de adviesaanvraag in het bijzonder de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval luidt de motivering in de brief met de adviesaanvraag als volgt:

"Gelet op de hoogdringendheid, zou de Regering de Raad van State dankbaar zijn, mocht het advies worden verstrekt binnen de termijn bepaald bij artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State. In een bijgevoegd document vindt de Raad van State, telkens per onderdeel, de concrete motivering van de hoogdringendheid."

*
* *

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het vervangen is bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voormelde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Voorafgaande vormvereisten

Bij een wet van 30 juli 2010, die op 1 oktober 2011 in werking is getreden¹, zijn in de wet van 5 mei 1997 'betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling' bepalingen betreffende de duurzame ontwikkelingseffectbeoordeling ingevoegd.

De wetgever heeft de "effectbeoordeling" gedefinieerd als "duurzame ontwikkelingseffectbeoordeling, zijnde de methode voor het bestuderen van mogelijke sociale, economische en leefmilieueffecten, alsmede de effecten op de inkomsten en

¹ Volgens artikel 4 van de wet van 30 juli 2010 "treedt (deze wet) in werking op de eerste dag van de twaalfde maand na die waarin ze is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*". Doordat de wet van 30 juli 2010 is bekendgemaakt op 14 oktober 2010, volgt daaruit dat deze wet in werking is getreden op 1 oktober 2011.

ainsi que les effets sur les recettes et les dépenses de l'État, à court, à moyen et à long terme, en Belgique et à l'étranger, d'une politique proposée avant que la décision finale ne soit prise"².

Le système suivant a été mis en place:

1° en principe, tout avant-projet de loi, tout projet d'arrêté royal et tout projet de décision soumis à l'approbation du Conseil des ministres doivent donner lieu à un examen préalable de la nécessité de réaliser une évaluation d'incidence³; les seuls cas dans lesquels un tel examen préalable ne doit pas avoir lieu sont ceux qui sont appelés à être fixés par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres⁴, qui, à ce jour, en l'état des textes publiés au *Moniteur belge*, n'a pas été pris;

2° lorsqu'il apparaît, au terme de l'examen préalable, qu'une évaluation d'incidence est requise, il doit alors être procédé à cette évaluation⁵;

3° le respect de la procédure ainsi prescrite conditionne, selon le cas, le dépôt du projet de loi devant les Chambres législatives, l'adoption du projet d'arrêté royal ou l'approbation du projet de décision par le Conseil des ministres⁶.

En l'espèce, aucun des documents transmis au Conseil d'État ne permet d'établir que la procédure décrite ci-avant a été suivie, plus spécialement l'examen préalable de la nécessité de réaliser une évaluation d'incidence.

L'auteur de l'avant-projet veillera à l'accomplissement de cette formalité.

Cette observation vaut pour les articles 2 à 13 de l'avant-projet.

OBSERVATION GÉNÉRALE

Eu égard à l'article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, un certain nombre de textes sont exclus de l'obligation de consulter la section de législation. Il s'agit notamment des textes qui ne comportent pas de dispositions normatives au sens matériel du terme.

² Article 2, 9°, de la loi du 5 mai 1997.

³ Article 19/1, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 5 mai 1997. L'article 19/1, § 2, de la loi du 5 mai 1997 charge le Roi de fixer, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités de cet examen préalable. À ce jour, aucun arrêté ayant un pareil objet n'a été publié au *Moniteur belge*.

⁴ Article 19/1, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 5 mai 1997.

⁵ Article 19/2 de la loi du 5 mai 1997. Cette disposition charge le Roi de fixer, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités de l'évaluation d'incidence. À ce jour, aucun arrêté ayant un pareil objet n'a été publié au *Moniteur belge*.

⁶ Article 19/3 de la loi du 5 mai 1997.

de uitgaven van de Staat, van een voorgesteld beleid op korte, middellange en lange termijn in en buiten België vooraleer de uiteindelijke beslissing wordt genomen"².

In dat kader is de volgende regeling ingevoerd:

1° in principe moet elk voorontwerp van wet, elk ontwerp van koninklijk besluit en elk voorstel van beslissing dat ter goedkeuring aan de Ministerraad moet worden voorgelegd aanleiding geven tot een voorafgaand onderzoek met betrekking tot de noodzaak om een effectbeoordeling uit te voeren³; de enige gevallen waarin zo een voorafgaand onderzoek niet hoeft plaats te vinden, zijn die welke moeten worden bepaald bij een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad⁴, welk besluit bij de huidige stand van de teksten die in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt zijn, nog niet uitgevaardigd is;

2° wanneer uit het voorafgaand onderzoek blijkt dat een effectbeoordeling vereist is, dient de voormelde beoordeling te worden uitgevoerd⁵;

3° de naleving van de aldus voorgeschreven procedure is een voorwaarde, naargelang het geval, voor het indienen van een wetsontwerp bij de Wetgevende Kamers, voor het uitvaardigen van een koninklijk besluit of voor het goedkeuren van een voorstel van beslissing door de Ministerraad⁶.

In casu kan uit geen stuk dat aan de Raad van State overgezonden is, opgemaakt worden of de hiervoren beschreven procedure gevolgd is, meer in het bijzonder of vooraf onderzocht is of het noodzakelijk is een effectbeoordeling uit te voeren.

De steller van het voorontwerp dient erop toe te zien dat dit vormvereiste vervuld wordt.

Deze opmerking geldt voor de artikelen 2 tot 13 van het voorontwerp.

ALGEMENE OPMERKING

Gelet op artikel 3, § 1, eerste lid, van de wetten op de Raad van State zijn een aantal teksten uitgesloten van het raadplegingsvereiste van de afdeling Wetgeving. Het gaat meer bepaald om teksten die geen normatieve bepalingen bevatten in de materiële betekenis van het woord.

² Artikel 2, 9°, van de wet van 5 mei 1997.

³ Artikel 19/1, § 1, eerste lid, van de wet van 5 mei 1997. Bij artikel 19/1, § 2, van de wet van 5 mei 1997 wordt de Koning ermee belast dat voorafgaand onderzoek te regelen bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad. Tot op heden is nog geen besluit met een dergelijk onderwerp in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt.

⁴ Artikel 19/1, § 1, tweede lid, van de wet van 5 mei 1997.

⁵ Artikel 19/2 van de wet van 5 mei 1997. Bij deze bepaling wordt de Koning ermee belast de effectbeoordeling te regelen bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad. Tot op heden is geen besluit met een dergelijk onderwerp in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

⁶ Artikel 19/3 van de wet van 5 mei 1997.

L'article 14 du projet comporte un tel texte. Aucun avis n'est dès lors donné sur le titre VI du projet, qui est composé du seul article 14.

OBSERVATIONS PARTICULIÈRES

TITRE I^{er}

Disposition générale

Article 1^{er}

L'avant-projet de loi vise notamment à reporter l'entrée en vigueur de la loi du 21 avril 2007 'relative à l'internement des personnes atteintes d'un trouble mental'. Comme l'indique son article 1^{er}, cette loi a été adoptée selon la procédure bicamérale parfaite visée à l'article 77 de la Constitution.

L'article 10 de l'avant-projet doit dès lors être adopté selon la même procédure. D'ailleurs, le précédent report de l'entrée en vigueur de cette loi avait été adopté selon la même procédure bicamérale (voir l'article 1^{er} de la loi du 24 juillet 2008 portant des dispositions diverses (II)).

TITRE II

Budget

CHAPITRE 1^{ER}

Modification de la loi du 22 mai 2003 "portant organisation du budget et de la comptabilité de l'État fédéral"

Art. 4

Dans le texte français de l'alinéa 2 en projet, il convient, pour assurer la concordance entre les deux versions linguistiques, de remplacer les mots "établi par les services en même temps que leur compte annuel" par les mots "que les services établissent et publient en même temps que leur compte annuel".

Art. 5

Comme le relève l'Inspecteur des Finances, il va de soi que la consolidation des comptes annuels des services de l'État devra comprendre les comptes relatifs aux immobilisations dès que ces services auront procédé à l'inventaire complet de celles-ci.

Par conséquent, l'alinéa 2 de l'article 110 en projet, qui d'ailleurs se réfère à une disposition transitoire, doit lui-même faire l'objet d'une disposition transitoire reprise non pas sous le titre IV de la loi du 22 mai 2003 'portant organisation du budget et de la comptabilité de l'État fédéral', mais bien sous le titre VI de la même loi, et être limité à la période pendant

Artikel 14 van het ontwerp bevat een dergelijke tekst. Over titel VI van het ontwerp, waarvan artikel 14 het enige artikel vormt, wordt dan ook geen advies gegeven.

OPMERKINGEN BIJZONDERE

TITEL I

Algemene bepaling

Artikel 1

Het voorontwerp van wet beoogt onder meer het uitstel van de inwerkingtreding van de wet van 21 april 2007 'betreffende de internering van personen met een geestesstoornis'. Zoals uit artikel 1 ervan blijkt, is deze wet aangenomen volgens de procedure van het volledig bicameralisme bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Artikel 10 van het voorontwerp moet derhalve worden aangenomen volgens dezelfde procedure. Het vorige uitstel van de inwerkingtreding van deze wet is trouwens aangenomen volgens dezelfde procedure van het volledig bicameralisme (zie artikel 1 van de wet van 24 juli 2008 houdende diverse bepalingen (II)).

TITEL II

Begroting

HOOFDSTUK 1

Wijziging van de wet van 22 mei 2003 "houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat"

Art. 4

In de Franse tekst van het ontworpen tweede lid dienen, om te zorgen voor overeenstemming tussen de twee taalversies, de woorden "établi par les services en même temps que leur compte annuel" te worden vervangen door de woorden "que les services établissent et publient en même temps que leur compte annuel".

Art. 5

De Inspecteur van Financiën merkt op dat het vanzelfsprekend is dat de consolidatie van de jaarrekeningen van de diensten van de Staat de rekeningen met betrekking tot de vaste activa moet omvatten zodra deze diensten de volledige inventaris van deze vaste activa hebben opgemaakt.

Bijgevolg moet het tweede lid van het ontworpen artikel 110, dat overigens naar een overgangsbepaling verwijst, zelf het voorwerp zijn van een overgangsbepaling, die niet wordt opgenomen in titel IV van de wet van 22 mei 2003 'houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat', maar wel in titel VI van dezelfde wet, en moet

laquelle, conformément à l'article 136 en projet, l'inventaire des immobilisations des services de l'État n'est pas complet.

CHAPITRE 2

Modification de la loi du 22 mai 2003 “modifiant la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes”

Art. 6

L'article 10 de la loi du 22 mai 2003 ‘modifiant la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des Comptes’ dispose actuellement comme suit:

“L'article 5, alinéa 4, ainsi que les articles 9, 14, 15 et 17 de la même loi [*Il s'agit de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des Comptes*] sont abrogés”.

Cet article 10 entre en vigueur le 1^{er} janvier 2012 puisque l'article 11 de la même loi du 22 mai 2003 est ainsi rédigé:

“La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 2012”.

La disposition à l'examen se propose de compléter cet article 11 de la loi du 22 mai 2003 par un alinéa 2 qui serait rédigé comme suit:

“En considération de l'article 71, § 1^{er}, de la loi spéciale de financement du 16 janvier 1989 et par dérogation au premier alinéa, l'article 10 de la présente loi entre en vigueur au 1^{er} janvier 2012 seulement pour ce qui concerne l'abrogation des articles 5, alinéa 4, 9 et 17 de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des Comptes”.

Si la disposition à l'examen était adoptée, elle créerait un sérieux doute sur la question de savoir quand entre en vigueur l'article 10 de la loi du 22 mai 2003 en tant que cet article 10 abroge les articles 14 et 15 de la loi du 29 octobre 1846.

Il pourrait en effet *a priori* être soutenu:

a) ou bien que la dérogation prévue par l'article 11, alinéa 2, en projet, de la loi du 22 mai 2003 n'étant envisagée que pour l'entrée en vigueur de l'article 10 de la loi du 22 mai 2003 en tant que celui-ci abroge les articles 5, alinéa 4, 9 et 17 de la loi du 29 octobre 1846, il y aurait lieu d'en revenir à la règle générale posée par l'article 11, alinéa 1^{er}, de la loi du 22 mai 2003 pour ce qui concerne l'entrée en vigueur de l'article 10 de la même loi en tant que cet article prévoit l'abrogation des articles 14 et 15 de la loi du 29 octobre 1846; dans cette lecture, par l'effet de l'article 11, alinéa 1^{er}, de la loi du 22 mai 2003, la date à laquelle les articles 14 et 15 de la loi du 29 octobre 1846 seraient abrogés resterait le 1^{er} janvier 2012 de telle sorte que la situation ne changerait pas par rapport à la législation actuellement en vigueur selon laquelle l'article 10 de la loi du 22 mai 2003 entre en vigueur le 1^{er} janvier 2012 pour l'ensemble des abrogations qu'il prévoit; ainsi analysée,

het alleen gelden voor de periode waarin, overeenkomstig het ontworpen artikel 136, de inventaris van de vaste activa van de diensten van de Staat niet volledig is.

HOOFDSTUK 2

Wijziging van de wet van 22 mei 2003 “tot wijziging van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof”

Art. 6

Artikel 10 van de wet van 22 mei 2003 ‘tot wijziging van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof’ bepaalt thans het volgende:

“Artikel 5, vierde lid, evenals de artikelen 9, 14, 15 en 17 van dezelfde wet [*Het gaat om de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof*] worden opgeheven.”

Dit artikel 10 treedt in werking op 1 januari 2012, aangezien artikel 11 van dezelfde wet van 22 mei 2003 als volgt is geredigeerd:

“Deze wet treedt in werking op 1 januari 2012.”

In de voorliggende bepaling wordt voorgesteld dit artikel 11 van de wet van 22 mei 2003 aan te vullen met een tweede lid, dat als volgt zou luiden:

“Met inachtneming van artikel 71, § 1, van de bijzondere financieringswet van 16 januari 1989 en in afwijking op het eerste lid, treedt artikel 10 van deze wet in werking op 1 januari 2012 enkel wat betreft de opheffing van de artikelen 5, vierde lid, 9 en 17 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof.”

Indien de voorliggende bepaling wordt aangenomen, zou ze ernstige twijfel doen ontstaan omtrent de vraag wanneer artikel 10 van de wet van 22 mei 2003 in werking treedt voor zover dat artikel 10 de artikelen 14 en 15 van de wet van 29 oktober 1846 opheft.

Er zou immers *a priori* kunnen worden beweerd:

a) ofwel, aangezien de afwijking bepaald bij het ontworpen artikel 11, tweede lid, van de wet van 22 mei 2003 alleen slaat op de inwerkingtreding van artikel 10 van de wet van 22 mei 2003 in zoverre dat artikel 10 de artikelen 5, vierde lid, 9 en 17 van de wet van 29 oktober 1846 opheft, dat er reden is om terug te grijpen naar de algemene regel gesteld in artikel 11, eerste lid, van de wet van 22 mei 2003 wat betreft de inwerkingtreding van artikel 10 van dezelfde wet voor zover dat artikel 10 voorziet in de opheffing van de artikelen 14 en 15 van de wet van 29 oktober 1846; in deze lezing zou uit kracht van artikel 11, eerste lid, van de wet van 22 mei 2003 de datum waarop de artikelen 14 en 15 van de wet van 29 oktober 1846 zouden worden opgeheven 1 januari 2012 blijven, zodanig dat de situatie niet zou veranderen ten opzichte van de wetgeving die thans van kracht is, volgens welke artikel 10 van de wet van 22 mei 2003 in werking treedt op 1 januari 2012 voor alle

la disposition à l'examen serait donc inutile et sans objet réel, ce qui ne doit certainement pas correspondre à l'intention poursuivie par l'auteur de l'avant-projet;

b) ou bien que la dérogation qu'apporte l'article 11, alinéa 2, en projet, à l'alinéa 1^{er} du même article a pour effet de soustraire l'article 10 de la loi du 22 mai 2003 au régime général d'entrée en vigueur de celle-ci tel qu'il est prévu par l'article 11, alinéa 1^{er}, de la même loi; dans cette lecture, comme l'entrée en vigueur de l'abrogation des articles 14 et 15 de la loi du 29 octobre 1846 ne serait plus soumise à l'article 11, alinéa 1^{er}, de la loi du 22 mai 2003 et ne serait pas non plus explicitement prévue par l'article 11, alinéa 2, de la même loi qui ne prévoit l'entrée en vigueur de l'article 10 de la loi du 22 mai 2003 qu'en tant que cet article abroge les articles 5, alinéa 4, 9 et 17 de la loi du 29 octobre 1846, il faudrait alors considérer, pour les dispositions de l'article 10 de la loi du 22 mai 2003 qui abrogent les articles 14 et 15 de la loi du 29 octobre 1846, qu'à défaut de règles fixant leur date d'entrée en vigueur, elles seraient censées être rétroactivement entrées en vigueur le 10^e jour qui a suivi la date de publication de la loi du 22 mai 2003 au *Moniteur belge*; il est ici aussi peu probable que cela corresponde à l'intention poursuivie par l'auteur de l'avant-projet.

Si la volonté est de reporter au-delà du 1^{er} janvier 2012 la date à partir de laquelle l'abrogation des articles 14 et 15 de la loi du 29 octobre 1846 entrera en vigueur, il convient de compléter l'alinéa en projet en fixant aussi la date d'entrée en vigueur de l'article 10 de la loi du 22 mai 2003 en tant que cet article abroge les articles 14 et 15 de la loi du 29 octobre 1846.

En agissant de la sorte, il sera mis fin aux difficultés d'interprétation évoquées ci-dessus.

CHAPITRE 3

Modification de la loi du 29 octobre 1846 "relative à l'organisation de la Cour des comptes"

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

CHAPITRE 4

Du contrôle des engagements

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

CHAPITRE 5

Entrée en vigueur

Ce chapitre n'appelle aucune observation.

afwijkingen waarin het voorziet; volgens deze interpretatie zou de voorliggende bepaling dus overbodig en doelloos zijn, wat zeker niet de bedoeling mag zijn van de steller van het voorontwerp;

b) ofwel dat de afwijking die het ontworpen artikel 11, tweede lid, aanbrengt in het eerste lid van hetzelfde artikel tot gevolg heeft dat artikel 10 van de wet van 22 mei 2003 valt buiten de algemene regeling van inwerkingtreding van deze wet zoals is bepaald bij artikel 11, eerste lid, van dezelfde wet; in deze lezing zou, aangezien de inwerkingtreding van de opheffing van de artikelen 14 en 15 van de wet van 29 oktober 1846 niet meer zou afhangen van artikel 11, eerste lid, van de wet van 22 mei 2003 en ook niet meer uitdrukkelijk geregeld zou zijn bij artikel 11, tweede lid, van dezelfde wet, dat enkel in de inwerkingtreding van artikel 10 van de wet van 22 mei 2003 voorziet voor zover dat artikel de artikelen 5, vierde lid, 9 en 17 van de wet van 29 oktober 1846 opheft, er in dat geval van uit moeten worden gegaan, wat betreft de bepalingen van artikel 10 van de wet van 22 mei 2003 die de artikelen 14 en 15 van de wet van 29 oktober 1846 opheffen, dat ze, bij gebrek aan bepalingen die de datum van inwerkingtreding ervan vaststellen, geacht zouden worden met terugwerking in werking te zijn getreden op de 10^e dag na de datum van bekendmaking van de wet van 22 mei 2003 in het *Belgisch Staatsblad*; het is eveneens weinig waarschijnlijk dat dit de bedoeling van de steller van het voorontwerp is.

Indien het de bedoeling is de datum vanaf wanneer de opheffing van de artikelen 14 en 15 van de wet van 29 oktober 1846 in werking treedt te verschuiven tot na 1 januari 2012, moet het ontworpen lid worden aangevuld door ook de datum van inwerkingtreding van artikel 10 van de wet van 22 mei 2003 vast te stellen voor zover dit artikel de artikelen 14 en 15 van de wet van 29 oktober 1846 opheft.

Door dit te doen wordt een einde gemaakt aan de hierboven ter sprake gebrachte interpretatiemoelijkheden.

HOOFDSTUK 3

Wijziging van de wet van 29 oktober 1846 "op de inrichting van het Rekenhof"

Dit hoofdstuk geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

HOOFDSTUK 4

De controle van de vastleggingen

Dit hoofdstuk geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

HOOFDSTUK 5

Inwerkingtreding

Dit hoofdstuk geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

TITRE III

Justice

CHAPITRE UNIQUE

Modification de la loi du 21 avril 2007 “relative à l'internement des personnes atteintes d'un trouble mental”

Art. 10

La loi du 21 avril 2007 précitée devait entrer en vigueur, selon son article 157 initial, le 1^{er} janvier 2009.

L'article 7 de la loi du 24 juillet 2008 'portant des dispositions diverses (II)' a reporté la date ultime d'entrée en vigueur de la loi du 21 avril 2007 au 1^{er} janvier 2012. Dans son avis 44 352/2, donné le 21 avril 2008 rendu sur cette loi à l'état d'avant-projet, la section de législation du Conseil d'État faisait l'observation générale suivante:

“Les dispositions du titre II de l'avant-projet de loi à l'examen tendent à reporter la date-limite donnée au Roi pour faire entrer en vigueur plusieurs lois.

Certaines de ces dates-limites sont très éloignées. Ainsi, les articles 4 à 7 les fixent en 2013.

Il est peu heureux, sur le plan de la méthode d'élaboration normative, que l'entrée en vigueur de celles-ci soit reportée par des délais aussi éloignés. S'il peut se comprendre que, lorsque le législateur adopte un texte, des impératifs d'adaptation technique, administrative ou autre nécessite un report raisonnable de son entrée en vigueur par rapport à ce que prescrit le droit commun, il est préoccupant qu'un laps de temps excessif sépare l'adoption de ce texte, suivie normalement de peu par sa publication au *Moniteur belge*, et son entrée en vigueur. Les circonstances de fait, voire les conceptions qui ont pu présider à l'adoption d'un texte, peuvent en effet changer entre ces deux moments, en manière telle que leur modification pourrait s'imposer avant même leur entrée en vigueur, ce qui peut aboutir en définitive à l'élaboration de textes n'entrant jamais en vigueur.

Ces observations prennent davantage d'acuité lorsque, comme il est de plus en plus souvent constaté, les dates-limites pour l'entrée en vigueur sont successivement modifiées.

Ces procédés peuvent également placer les destinataires des règles adoptées devant l'impossibilité de se préparer de manière suffisante à leur entrée en vigueur.

TITEL III

Justitie

ENIG HOOFDSTUK

Wijziging van de wet van 21 april 2007 “betreffende de internering van personen met een geestesstoornis”

Art. 10

De voornoemde wet van 21 april 2007 diende, volgens het oorspronkelijk artikel 157 ervan, in werking te treden op 1 januari 2009.

Artikel 7 van de wet van 24 juli 2008 'houdende diverse bepalingen (II)' heeft de uiterste datum van inwerkingtreding van de wet van 21 april 2007 uitgesteld tot 1 januari 2012. In advies 44 352/2 gegeven op 21 april 2008 met betrekking tot een voorontwerp dat geleid heeft tot deze wet, heeft de afdeling Wetgeving van de Raad van State de volgende algemene opmerking geformuleerd:

“De bepalingen van titel II van het onderzochte voorontwerp van wet strekken ertoe dat de uiterste datum van inwerkingtreding van verscheidene wetten uitgesteld wordt tot een latere datum, die door de Koning zal worden bepaald.

Enkele van deze uiterste data liggen ver in de toekomst. Zo schrijven de artikelen 4 tot 7 het jaar 2013 als uiterste datum voor.

Uit het oogpunt van de werkwijze voor het uitwerken van rechtsregels getuigt het van een weinig gelukkige keuze dat de datum van inwerkingtreding van die regels dermate ver in de toekomst ligt. Het is weliswaar begrijpelijk dat wanneer de wetgever een tekst aanneemt, de inwerkingtreding ervan kan worden uitgesteld in een ten aanzien van het bepaalde in het gemeenrecht redelijke mate, zulks vanwege de noodzaak om aanpassingen aan te brengen om redenen van technische, bestuurlijke of andere aard, maar het is verontrustend dat tussen de datum waarop deze tekst is aangenomen, normalerwijs kort daarop gevolgd door de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*, en de inwerkingtreding ervan een buitensporige tijdsperiode ligt. De feitelijke omstandigheden, of zelfs de opvattingen die heersten toen een tekst is aangenomen, kunnen immers veranderen tussen deze twee tijdstippen, in die mate dat de wijziging ervan zelfs vóór de inwerkingtreding ervan noodzakelijk kan blijken, wat uiteindelijk ertoe kan leiden dat teksten worden uitgewerkt die nooit in werking treden.

Deze opmerkingen zijn des te relevanter in de gevallen dat, zoals steeds vaker vastgesteld wordt, de uiterste data van inwerkingtreding (...) een na de ander gewijzigd worden.

Deze handelwijze kan eveneens meebrengen dat degenen voor wie de aangenomen regels bestemd zijn, zich onmogelijk naar behoren kunnen voorbereiden op de inwerkingtreding ervan.

Lorsqu'en outre, il s'agit d'entrées en vigueur partielles, ils nuisent à la lisibilité des textes et, partant, à la sécurité juridique".

Lors des travaux préparatoires de la loi du 24 juillet 2008, le Gouvernement a reconnu que le premier report de l'entrée en vigueur de la loi était déjà peu heureux et a dit son souci de faire entrer celle-ci en vigueur avant la nouvelle date limite prévue ⁷. Même si, par son arrêt 2/2010 du 20 janvier 2010, la Cour constitutionnelle a rejeté le recours en annulation de l'article 157 de la loi du 21 avril 2007, tel qu'il a été modifié par l'article 7 de la loi du 24 juillet 2008, les observations formulées dans l'avis 44 352/2 doivent être rappelées.

Il convient à tout le moins que l'exposé des motifs de l'avant-projet examiné était davantage la nécessité de reporter encore l'entrée en vigueur de la loi, afin d'éviter que la Cour constitutionnelle ne considère cette fois qu'une atteinte excessive au principe de confiance légitime a été portée ⁸. Le législateur doit en effet démontrer qu'un motif impérieux d'intérêt général s'oppose à l'entrée en vigueur de la loi ⁹.

TITRE IV

Santé publique

Ce titre n'appelle aucune observation.

TITRE V

Mobilité

CHAPITRE UNIQUE

Badges d'identification d'aéroport

Art. 13

Conformément à l'article 6, § 4, 3°, de la loi spéciale du 8 août 1980 'de réformes institutionnelles', l'article 13, seule disposition du Chapitre unique du Titre V – Mobilité, de l'avant-projet, doit être soumis à la procédure d'association des trois gouvernements de région.

⁷ Exposé des motifs, *Doc. parl.*, Chambre, 2007-2008, n° 1201/1, p. 4. Voir également le rapport de Commission, *ibid.*, n° 1201/4).

⁸ Comp. C.C., arrêt n° 2/2010, B.8.2.

⁹ Cons. J. Theunis, "Le principe de la confiance légitime dans la jurisprudence de la Cour constitutionnelle", *Rev. b. dr. const.*, 2008, pp. 4-22, spéc. p. 20.

Wanneer het bovendien een gedeeltelijke inwerkingtreding betreft, schaadt zulks de leesbaarheid van de teksten, en bijgevolg ook de rechtszekerheid".

Tijdens de parlementaire voorbereiding van de wet van 24 juli 2008 heeft de regering toegegeven dat het eerste uitstel van de inwerkingtreding van de wet reeds geen goede zaak was en heeft ze de wens geuit om deze vroeger in werking te doen treden dan de nieuw gestelde uiterste datum⁷. Hoewel het Grondwettelijk Hof in het arrest 2/2010 van 20 januari 2010 het beroep tot nietigverklaring van artikel 157 van de wet van 21 april 2007, zoals dat gewijzigd is bij artikel 7 van de wet van 24 juli 2008, heeft verworpen, toch moeten de opmerkingen die in advies 44 352/2 zijn geformuleerd, opnieuw in herinnering worden gebracht.

In de memorie van toelichting van het thans onderzochte voorontwerp zou op zijn minst de noodzaak om de inwerkingtreding van de wet nogmaals uit te stellen grondiger moeten worden gestaafd, ten einde te vermijden dat het Grondwettelijk Hof *in casu* zou oordelen dat op buitensporige wijze afbreuk gedaan is aan het vertrouwensbeginsel⁸. De wetgever moet immers aantonen dat een dwingende reden van algemeen belang de inwerkingtreding van de wet in de weg staat⁹.

TITEL IV

Volksgezondheid

Deze titel geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

TITEL V

Mobiliteit

ENIG HOOFDSTUK

Luchthavenidentificatiebadges

Art. 13

Overeenkomstig artikel 6, § 4, 3°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 'tot hervorming der instellingen' moeten de drie gewestregeringen betrokken worden bij het uitwerken van artikel 13, de enige bepaling van het enige hoofdstuk van titel V – Mobiliteit, van het voorontwerp.

⁷ Memorie van toelichting, *Parl. St.* Kamer 2007-2008, nr. 1201/1, 4. Zie eveneens het commissieverslag, *ibid.*, nr. 1201/4).

⁸ Verg. Grondwettelijk Hof, arrest nr. 2/2010, B.8.2.

⁹ Raadpleeg J. Theunis, "Le principe de la confiance légitime dans la jurisprudence de la Cour constitutionnelle", *Rev. b. dr. Const.*, 2008, 4-22, inz. 20.

L'avis concernant les titres I^{er} et VI a été donné par la
donné par la première chambre, composée de

Messieurs

M. Van Damme, président de chambre,

J. Baert,

W. Van Vaerenbergh, conseillers d'État,

Madame

G. Verberckmoes, greffier,

Le rapport a été présenté par Mme K. Bams, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néer-
landaise a été vérifiée sous le contrôle de M. M. Van Damme.

Le greffier,

G. VERBERCKMOES

Le président,

M. VAN DAMME

Het advies betreffende de titels I en VI werd gegeven door
de eerste kamer samengesteld uit

de Heren

M. Van Damme, kamervoorzitter,

J. Baert,

W. Van Vaerenbergh, staatsraden,

Mevrouw

G. Verberckmoes, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. K. Bams, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse
tekst werd nagezien onder toezicht van de Heer M. Van
Damme.

De griffier,

G. VERBERCKMOES

De voorzitter,

M. VAN DAMME

L'avis concernant les titres I^{er}, III et IV a été donné par la
donné par la deuxième chambre, composée de

Messieurs

Y. Kreins, président de chambre,

P. Vandernoot,

Madame

M. Baguet, conseillers d'État,

Monsieur

S. Van Drooghenbroeck, assesseur de la section
de législation,

Madame

B. Vigneron, greffier,

Les rapports ont été présentés par M. X. Delgrange, pre-
mier auditeur chef de section et Mme. A. Vagman, auditeur.

La concordance entre la version française et la ver-
sion néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P.
Vandernoot.

Le greffier,

B. VIGNERON

Le président,

Y. KREINS

Het advies betreffende de titels I, III en IV werd gegeven
door de tweede kamer samengesteld uit

de Heren

Y. Kreins, kamervoorzitter,

P. Vandernoot,

Mevrouw

M. Baguet, staatsraden,

de Heren

S. Van Drooghenbroeck, assessor van de
afdeling Wetgeving,

Mevrouw

B. Vigneron, griffier.

De verslagen werden uitgebracht door de Heer X.
Delgrange, eerste auditeur-afdelingshoofd en door
Mevr. A. Vagman, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Neder-
landse tekst werd nagezien onder toezicht van de Heer P.
Vandernoot.

De griffier,

B. VIGNERON

De voorzitter,

Y. KREINS

L'avis concernant les titres I^{er}, II et V a été donné par la donné par la quatrième chambre, composée de

Messieurs

P. Liénardy,	président de chambre,
J. Jaumotte,	
L. Detroux,	conseillers d'État,
Y. De Cordt,	assesseur de la section de législation,

Madame

C. Gigot,	greffier,
-----------	-----------

Les rapports ont été présentés par MM. Y. Chauffoureaux et P. Ronvaux, auditeurs.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. Liénardy.

<i>Le greffier,</i>	<i>Le président,</i>
C. GIGOT	P. LIÉNARDY

Het advies betreffende de titels I, II en V werd gegeven door de vierde kamer samengesteld uit

de Heren

P. Liénardy,	kamervoorzitter,
J. Jaumotte,	
L. Detroux,	staatsraden,
Y. De Cordt,	assessor van de afdeling Wetgeving,

Mevrouw

C. Gigot,	griffier.
-----------	-----------

De verslagen werden uitgebracht door de Heren Y. Chauffoureaux en P. Ronvaux, auditeurs.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de Heer P. Liénardy.

<i>De griffier,</i>	<i>De voorzitter,</i>
C. GIGOT	P. LIÉNARDY

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,

SALUT.

sur la proposition de notre ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

La ministre de la Justice est chargée de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants, le projet de loi dont la teneur suit:

TITRE I^{er}*Disposition générale***Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

TITRE II*Dispositions diverses***CHAPITRE 1^{ER}**

Modification de la législation relative aux cadres temporaires dans les cours d'appel et les parquets généraux

Section 1^{re}

Modification de la loi du 29 novembre 2001 fixant un cadre temporaire de conseillers en vue de résorber l'arriéré judiciaire dans les cours d'appel

Art. 2

Dans l'article 2 de la loi du 29 novembre 2001 fixant un cadre temporaire de conseillers en vue de résorber l'arriéré judiciaire dans les cours d'appel, modifié par la loi du 29 décembre 2010, les mots "de dix ans" sont remplacés par les mots "de onze ans".

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

op de voordracht van onze minister van Justitie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

De minister van Justitie is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

TITEL I*Algemene bepaling***Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

TITEL II*Diverse bepalingen***HOOFDSTUK 1**

Wijziging van de wetgeving betreffende de tijdelijke personeelsformaties bij de hoven van beroep en van de parketten-generaal

Afdeling 1

Wijziging van de wet van 29 november 2001 tot vaststelling van een tijdelijke personeelsformatie van raadsheren teneinde de gerechtelijke achterstand bij de hoven van beroep weg te werken

Art. 2

In artikel 2 van de wet van 29 november 2001 tot vaststelling van een tijdelijke personeelsformatie van raadsheren teneinde de gerechtelijke achterstand bij de hoven van beroep weg te werken, gewijzigd bij de wet van 29 december 2010, worden de woorden "van tien jaar" vervangen door de woorden "van elf jaar".

Art. 3

Dans l'article 3, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 29 décembre 2010, les mots "de dix ans" sont remplacés par les mots "de onze ans".

Section 2

Modification de la loi du 14 décembre 2004 modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire, la loi du 2 juillet 1975 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de première instance et l'article 211 du Code judiciaire

Art. 4

Dans l'article 8 de la loi du 14 décembre 2004 modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire, la loi du 2 juillet 1975 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de première instance et l'article 211 du Code judiciaire, modifié par la loi du 22 décembre 2008 et la loi du 29 décembre 2010, le mot "2011" est remplacé par le mot "2012".

Art. 5

Dans l'article 9 de la même loi, modifié par la loi du 22 décembre 2008 et la loi du 29 décembre 2010, le mot "2011" est remplacé par le mot "2012".

Section 3

Modification de la loi du 10 août 2005 modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire et autorisant temporairement la nomination de magistrats en surnombre, en ce qui concerne la cour d'appel de Gand.

Art. 6

Dans l'article 3 de la loi du 10 août 2005 modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire et autorisant temporairement la nomination de magistrats en surnombre, en ce qui concerne la cour d'appel de Gand, modifié par la loi du 29 décembre 2010, le mot "2011" est remplacé par le mot "2012".

Art. 3

In artikel 3, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 29 december 2010, worden de woorden "van tien jaar" vervangen door de woorden "van elf jaar".

Afdeling 2

Wijziging van de wet van 14 december 2004 tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting, van de wet van 2 juli 1975 tot vaststelling van de personeelsformatie van de rechtbanken van eerste aanleg en van artikel 211 van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 4

In artikel 8 van de wet van 14 december 2004 tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting, van de wet van 2 juli 1975 tot vaststelling van de personeelsformatie van de rechtbanken van eerste aanleg en van artikel 211 van het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd bij de wet van 22 december 2008 en de wet van 29 december 2010, wordt het woord "2011" vervangen door het woord "2012".

Art. 5

In artikel 9 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 22 december 2008 en de wet van 29 december 2010, wordt het woord "2011" vervangen door het woord "2012".

Afdeling 3

Wijziging van de wet van 10 augustus 2005 tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting en tot tijdelijke toelating tot overtallige benoemingen van magistraten, wat het hof van beroep te Gent betreft

Art. 6

In artikel 3 van de wet van 10 augustus 2005 tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting en tot tijdelijke toelating tot overtallige benoemingen van magistraten, wat het hof van beroep te Gent betreft, gewijzigd bij de wet van 29 december 2010, wordt het woord "2011" vervangen door het woord "2012".

Art. 7

Dans l'article 4 de la même loi, modifié par la loi du 29 décembre 2010, le mot "2011" est remplacé par le mot "2012".

Art. 8

Dans l'article 5 de la même loi, modifié par la loi du 29 décembre 2010, le mot "2011" est remplacé par le mot "2012".

Section 4

Modification de la loi du 20 décembre 2005 portant des dispositions diverses en matière de justice

Art. 9

Dans l'article 8 de la loi du 20 décembre 2005 portant des dispositions diverses en matière de justice, modifié par la loi du 29 décembre 2010, le mot "2011" est remplacé par le mot "2012".

Section 5

Modification de la loi du 12 mars 2007 modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire en ce qui concerne la cour d'appel de Mons et le tribunal de première instance de Gand et autorisant temporairement la nomination de magistrats en surnombre, en ce qui concerne la cour d'appel de Mons

Art. 10

Dans les articles 4 et 5 de la loi du 12 mars 2007 modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire en ce qui concerne la cour d'appel de Mons et le tribunal de première instance de Gand et autorisant temporairement la nomination de magistrats en surnombre, en ce qui concerne la cour d'appel de Mons, modifiés par la loi du 29 décembre 2010, le mot "2011" est remplacé par le mot "2012".

Art. 7

In artikel 4 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 29 december 2010, wordt het woord "2011" vervangen door het woord "2012".

Art. 8

In artikel 5 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 29 december 2010, wordt het woord "2011" vervangen door het woord "2012".

Afdeling 4

Wijziging van de wet van 20 december 2005 houdende diverse bepalingen betreffende justitie

Art. 9

In artikel 8 van de wet van 20 december 2005 houdende diverse bepalingen betreffende justitie, gewijzigd bij de wet van 29 december 2010, wordt het woord "2011" vervangen door het woord "2012".

Afdeling 5

Wijziging van de wet van 12 maart 2007 tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting voor wat het hof van beroep te Bergen en de rechtbank van eerste aanleg te Gent betreft en tot tijdelijke toelating tot overtallige benoeming van magistraten, wat het hof van beroep te Bergen betreft

Art. 10

In de artikelen 4 en 5 van de wet van 12 maart 2007 tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting voor wat het hof van beroep te Bergen en de rechtbank van eerste aanleg te Gent betreft en tot tijdelijke toelating tot overtallige benoeming van magistraten, wat het hof van beroep te Bergen betreft, gewijzigd bij de wet van 29 december 2010 wordt het woord "2011" vervangen door het woord "2012".

Section 7*Entrée en vigueur*

Art. 11

A l'exception des articles 2 et 3 qui produisent leurs effets le 18 décembre 2011, le présent chapitre entre en vigueur le 1^{er} janvier 2012.

CHAPITRE 2

Modification de la loi du 21 avril 2007 relative à l'internement des personnes atteintes d'un trouble mental

Art. 12

A l'article 157 de la loi du 21 avril 2007 relative à l'internement des personnes atteintes d'un trouble mental, modifié par la loi du 24 juillet 2008, les mots " , et au plus tard le premier jour du cinquante-quatrième mois qui suit celui au cours duquel la présente loi aura été publiée au *Moniteur belge*" sont remplacés par les mots "et au plus tard le 1^{er} janvier 2013".

Donné à Bruxelles, le 12 décembre 2011.

ALBERT

PAR LE ROI:

La ministre de la Justice,

Annemie TURTELBOOM

Afdeling 7*Inwerkingtreding*

Art. 11

Met uitzondering van de artikelen 2 en 3 die uitwerking hebben met ingang van 18 december 2011, treedt dit hoofdstuk in werking op 1 januari 2012.

HOOFDSTUK 2

Wijziging van de wet van 21 april 2007 betreffende de internering van personen met een geestesstoornis

Art. 12

In artikel 157 van de wet van 21 april 2007 betreffende de internering van personen met een geestesstoornis, gewijzigd bij wet van 24 juli 2008, worden de woorden " , en uiterlijk op de eerste dag van de vierenvijftigste maand na die waarin deze wet is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*" vervangen door de woorden "en uiterlijk op 1 januari 2013".

Gegeven te Brussel, 12 december 2011.

ALBERT

VAN KONINGSWEGE:

De minister van Justitie,

Annemie TURTELBOOM